



<p>RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À:</p> <p>Bid Receiving - Environment and Climate Change Canada / Réception des soumissions – Environnement et changement climatique Canada</p> <p>Hard Copy :</p> <p>Electronic Copy:</p> <p>soumissionsbids@ec.gc.ca</p> <p>BID SOLICITATION DEMANDE DE SOUMISSIONS</p> <p>PROPOSAL TO: ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE CANADA</p> <p>We offer to perform or provide to Canada the services detailed in the document including any attachments and annexes, in accordance with the terms and conditions set out or referred to in the document, at the price(s) provided.</p> <p>SOUMISSION À: ENVIRONNEMENT ET CHANGEMENT CLIMATIQUE CANADA</p> <p>Nous offrons d'effectuer ou de fournir au Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans le document incluant toutes pièces jointes et annexes, les services détaillés dans le document, au(x) prix indiqué(s).</p>	<p>Title – Titre Cadre décisionnel sur la biodiversité fondé sur les risques, outil d'aide à la prise de décisions relatives aux mesures compensatoires de la biodiversité et modèles de séquence des effets</p>	
	<p>EC Bid Solicitation No. /SAP No. – N° de la demande de soumissions EC / N° SAP 5000060524</p>	<p>Amendment No. - N° de modif. 3</p>
	<p>Date of Bid solicitation (YYYY-MM-DD) – Date de la demande de soumissions (AAAA-MM-JJ) 2021-11-25</p>	
	<p>Bid Solicitation Closes (YEAR-MM-DD) - La demande de soumissions prend fin (AAAA-MM-JJ) 2021-12-21 at – à 2:00 P.M.</p>	<p>Time Zone – Fuseau horaire Eastern Standard Time</p>
	<p>F.O.B – F.A.B Destination</p>	
	<p>Address Enquiries to - Adresser toutes questions à Aurora Hudson Aurora.hudson@ec.gc.ca</p>	
	<p>Telephone No. – N° de téléphone 1-819-300-0314</p>	<p>Fax No. – N° de Fax</p>
	<p>Delivery Required (YEAR-MM-DD) – Livraison exigée (AAAA-MM-JJ) See Herein</p>	
	<p>Destination of Services / Destination des services See Herein – Voir aux présentes</p>	
	<p>Security / Sécurité There is no Security Requirement Associated with this Solicitation - Il n'y a aucune exigence relative à la sécurité associée à cette exigence.</p>	
<p>Vendor/Firm Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</p>		

	Telephone No. – N° de téléphone	Fax No. – N° de Fax
	Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm: (type or print) / Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
	Signature	Date

La modification de la demande de soumissions vise à répondre aux demandes de renseignements reçues :

Réponse(s) (R) à la (aux) question(s) (Q) :

Q1 Nous vous demandons de bien vouloir reporter le délai au 11 janvier 2022 à 14 h.

R1 Non. Notre calendrier pour le projet est ambitieux et pour respecter nos échéances, nous devons respecter les délais établis.

Q2 O1 : Pouvez-vous préciser quels types de projets entrent dans la catégorie de « services de gestion des risques environnementaux/écologiques »?

R2 Parmi les types de projets qui pourraient entrer dans la catégorie de « services de gestion des risques environnementaux/écologiques », on trouve les projets qui démontrent l'application des buts et des objectifs et les principes et critères des approches de gestion des risques reconnues au niveau international (par exemple, ISO 31000) pour la gestion des ressources naturelles ou des paysages écologiques.

Q3 O3 : Quelles autres certifications professionnelles reconnues sont acceptables pour obtenir l'ensemble des points (outre le titre de gestion des risques au Canada [GRC])? Par exemple, la certification du Comité sur la vulnérabilité de l'ingénierie des infrastructures publiques (CVIIP) ou d'une personne qualifiée en évaluation des risques est-elle considérée comme une certification professionnelle reconnue dans le cadre de cette demande de soumissions?

R3 Le titre de gestion des risques au Canada (GRC) identifié dans la demande de soumissions est un exemple de titre ou certification acceptable pour obtenir l'ensemble des points pour le critère O3. Parmi les autres certifications et titres acceptés, on trouve, sans s'y limiter, les programmes de certificat en gestion des risques d'une université ou d'un collège canadien reconnu (p. ex., le certificat professionnel en gestion des risques de l'Université Carleton, le certificat en gestion des risques de l'Université de York, etc.).

Q4 C9 : L'expérience avec d'autres logiciels statistiques est-elle prise en compte dans le calcul des points? (par exemple, les ensembles de programmes statistiques pour les sciences sociales - SPSS)

R4 Non, les autres logiciels statistiques ne sont pas pris en compte dans le calcul du total des points. Le développeur d'application de la base de données ou de la feuille de calcul doit démontrer son expérience du logiciel R comme langage de codage ou d'un autre langage de codage statistique similaire. Le logiciel R est à la fois un langage de codage statistique et un ensemble de programmes statistiques, alors que le SPSS n'est qu'un ensemble de programmes statistiques. Il est important de noter que la compétence C9 stipule également de connaître l'outil d'évaluation de l'altération de l'habitat (HAAT) de Pêches et Océans Canada, qui a été développé en utilisant R comme langage de codage, ce qui permet d'appliquer directement les leçons apprises pendant le développement de l'outil HAAT et offre une plus grande possibilité de compatibilité et de collaboration dans l'avancement des deux outils à l'avenir.

Q5 Veuillez confirmer que le pointage minimal requis pour la note technique est de 70 % (soit 151 points sur 215) et non pas un « minimum de 165 points » comme mentionné au bas du tableau des critères cotés (à la page 24).

R5 Veuillez consulter la deuxième modification de la demande de soumissions. Le « minimum de 165 points » mentionné au bas du tableau des critères cotés (page 24) a été remplacé par « minimum de 151 points » conformément à la deuxième modification publiée le 3 décembre 2021.

Q6 Une maîtrise en géographie serait-elle considérée comme une « **discipline connexe** » conformément à l'exigence du critère O4?

R6 Une maîtrise en géographie dont le domaine d'étude est axé sur la biogéographie est considérée comme une « discipline connexe » et répondrait aux critères techniques obligatoires du critère O4.

Q7 Le critère obligatoire O2 peut-il soit :

- a. être entièrement supprimé tout en laissant intacte l'exigence cotée C3; ou
- b. être modifié pour permettre une équivalence d'expérience afin de répondre à l'exigence obligatoire?

R7 Suite à cette question, le document de soumission a été modifié ainsi :

À la page 18, C2 :

Supprimer :

Le soumissionnaire doit identifier un (1) gestionnaire de projet, avec un minimum de cinq (5) ans d'expérience en gestion de projet au cours des 10 dernières années de la clôture de la demande de soumissions.

Le soumissionnaire doit fournir le CV de cette personne comprenant les éléments suivants :

Études : au moins un diplôme d'études collégiales ou un baccalauréat en gestion de projets, et un certificat professionnel en gestion de projets

Antécédents professionnels

Liste des projets, en mentionnant les renseignements suivants :

- titre des projets
- durée totale du projet (de mois/année à mois/année)
- brève description du projet
- rôle et responsabilité de la personne
- organisme client

Insérer :

Le soumissionnaire doit identifier un (1) gestionnaire de projet, avec un minimum de cinq (5) ans d'expérience en gestion de projet au cours des 10 dernières années de la clôture de la demande de soumissions.

Le soumissionnaire doit fournir le CV de cette personne comprenant les éléments suivants :

Études : au moins un diplôme d'études collégiales ou un baccalauréat en gestion de projets

Un certificat professionnel d'une université ou d'un collège canadien reconnu (par ex., certification ou titre professionnel en gestion de projets de l'Université de Toronto).

Antécédents professionnels

Liste des projets, en mentionnant les renseignements suivants :

- titre des projets
- durée totale du projet (mois/année à mois/année)
- brève description du projet
- rôle et responsabilité de la personne
- organisme client

Q8 Compte tenu du retard dans les réponses aux questions et du fait que le site Web buyandsell.gc.ca est actuellement inopérant (vérifié à 13 h 12 aujourd'hui), la date de clôture des soumissions peut-elle être reportée à la première ou à la deuxième semaine de janvier ?

R8 Nous ne modifions pas la date de clôture pour le moment. Notre calendrier pour ce projet est ambitieux et, afin de respecter nos délais, nous devons respecter la date et l'heure de clôture existantes. Nous sommes conscients des problèmes associés à la mise hors ligne du site buyandsell.gc.ca et nous souhaitons vous informer que nous suivons la situation de près. Si le site buyandsell.gc.ca demeure hors ligne pendant une période prolongée, nous reconsidérerons la modification de la date de clôture en conséquence.

Toutes autres modalités de la demande de soumissions demeurent les mêmes.